

I SIMPOSIO INTERNACIONAL SOBRE VARIACIÓN GRAMATICAL Y
CONSTRUCCIÓN DEL SIGNIFICADO

1ST INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON GRAMMATICAL VARIATION
AND THE CONSTRUCTION OF MEANING

Universidad de La Laguna (Spain)

22 y 23 de noviembre de 2022
November 22nd and 23rd, 2022

LIBRO DE RESÚMENES

ABSTRACT BOOKLET

PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

1. [Fábregas, Antonio](#)
2. [Aijón Oliva, Miguel A.](#)
3. [Almossa, Amereh](#)
4. [Brownshire, Katharine](#)
5. [Castellanos Armenta, Julieta](#)
6. [Darwich, Berenice](#)
7. [De la Mora, Juliana](#)
8. [García Yanes, Francisco Javier](#)
9. [González Abrante, Zaida](#)
10. [Jiménez-Fernández, Ángel L.](#)
11. [Jiménez Martínez, María Isabel](#)
12. [Kukova, Hristina](#)
13. [López Martín, Iván](#)
14. [Méndez Vallejo, Dunia Catalina](#)
15. [Mielenz, Benjamin D.](#)
16. [Nzimba, Sylva](#)
17. [Pecht, Nantke](#)
18. [Pérez Fernández, Sofia](#)
19. [Ramos Martín, Dania](#)
20. [Rodríguez García, Óscar J.](#)
21. [Serrano, María José](#)
22. [Sutanovac, Vladan](#)
23. [Tubino-Blanco, Mercedes](#)
24. [Veselý, Vojtěch](#)

Cómo concentrar la variación en los exponentes léxicos

Antonio Fábregas
University of Tromsø
antoniofabregas@uit.no

En la bibliografía, independientemente de los postulados teóricos que se sigan, existe un debate muy intenso acerca de qué nivel de la gramática es el responsable de que se produzca variación dentro de una lengua –y por extensión variación entre las lenguas–. Muchas de las teorías distribuyen los fenómenos de variación entre distintos componentes: la información gramatical disponible en cada núcleo, las estructuras sintácticas válidas en cada lengua, la información contenida en las piezas léxicas, etc.

Esta ponencia tratará de argumentar a favor de la postura de que toda la variación puede ser reducida a un único componente: el repertorio léxico de una lengua, entendido como un conjunto de exponentes usados para materializar las estructuras formadas en la lengua. La ventaja inicial de esta postura es que el repertorio léxico debe ser necesariamente aprendido por el hablante individual y en él nunca se ha propuesto que existan rasgos universales reales compartidos por todas las lenguas; reducir la variación a los efectos que tienen las propiedades aprendidas de esos exponentes permite concentrar todo lo variable en un mismo nivel de la gramática.

Para argumentar a favor de esta postura, se discutirán tres casos distintos de variación:

- a) La variación morfológica de marcado de género en pares como *la presidente / la presidenta*.
- b) La variación sintáctica en la posición del sujeto en las oraciones interrogativas en el español de Madrid, de Venezuela y de República Dominicana.
- c) La variación interlingüística que afecta a la presencia o no de una vocal temática en el verbo.

En los tres casos argumentaré que se produce el mismo fenómeno: una variedad o lengua V contiene un exponente E que identifica más estructura sintáctica que el que es aparentemente el mismo exponente en la variedad o lengua V'. Los fenómenos de marcación morfológica, posición de palabras y variabilidad en la forma en que se manifiesta una categoría son epifenómenos de esta diferencia de tamaño. Argumentaré que esta propuesta permite integrar la variación laboviana y la distinción tradicional entre sistema y norma de una forma orgánica dentro de un modelo lingüístico generativista, pese a las apariencias.

Defocusing constructions and the discursive shaping of institutional references in digital opinion pieces

Miguel A. Aijón Oliva
Universidad de Salamanca
maajjon@usal.es

Since defocusing constructions are a priori aimed at ‘hiding’ certain participants – either by semantically downplaying their involvement in an event or by pragmatically concealing their identity – one of the most crucial matters for the study of their choice is the kind of references speakers intend to construct in discourse through them. Corporate or institutional references, alluding to certain professional groups and particularly to public administrations, have been shown to recurrently co-occur with these constructions in different languages (Casielles Suárez 1996, Siewierska & Papastathi 2011, Posio 2015, among others). A previous study on the non-phoric plural third person in Spanish (Aijón Oliva 2020) shows a tendency of this construction to become pragmaticalized with this kind of reference, most clearly in discourse produced by anonymous speakers whose participation in the media is incidental. This is often related to the establishment of a (usually controversial) contrast between the viewpoint of *us*, as the general citizenry, and that of *them*, as the public gestors that are mainly responsible for the advancement and welfare of the community. Grammatical persons have a well-studied potential for the demarcation of groups and stances with ideological purposes (e.g. Duszak 2002, Pavlidou 2014).

It seems that an analogous contrast can be established in Spanish through other grammatical choices such as passive and impersonal constructions with reflexive *se*, as in the following example, where *se construyen* ‘are built’ is followed by *nos beneficiemos* ‘we benefit’.

- (1) ¿Acaso las empresas no pagan ya impuestos? ¿Y el turismo? ¿Y acaso no *se construyen* las infraestructuras precisamente para eso, para que *nos beneficiemos* de ellas? (*La Gaceta de Salamanca*, 04/26/2021)
‘Don’t companies pay their taxes already? What about the touristic sector? Aren’t infrastructures built with that goal – for us to benefit from them?’

However, a crucial difference between non-phoric plurals and defocusing *se* is that the latter allows for the inclusion of the direct participants in the reference of the initiator, which in turn may cause a generalization of this reference and the displacement of the utterance towards deontic modality (Aijón Oliva, in press), among other possible pragmatic interpretations. In other words, *se* constructions are intrinsically more ambiguous as to their referential scope – as can indeed be perceived in the example above – and sometimes appear to ascribe the responsibility of an event not just to an institutional or professional group that can be contextually inferred, but to the community at large. Thus, through their respective potential to promote particular referential interpretations, grammatical constructions provide different nuances to the general communicative function of style desubjectivization (Serrano 2020, forthcoming).

Based on these premises, the present study will analyze the construction of defocused institutional references in a corpus of digital opinion pieces from digital newspapers in the Spanish town of Salamanca, collected during the years 2021 and

2022. The structural and thematic features of this discourse genre basically mirror those of more traditional opinion columns in printed journals, even if they take advantage of some functionalities of digital interfaces such as the inclusion of hyperlinks and the possibility for the readership to contribute comments. The contextual identity displayed by the authors of opinion pieces in digital media discourse seems to oscillate between at least two other, more polarized ones – that of journalists writing news pieces and stories, who need to preserve their status as well-informed and objective professionals, and that of particular commentators, whose usual anonymity grants them a wide degree of expressive freedom, including explicit criticism and confrontation with others. It can be hypothesized that this hybrid kind of identity will correlate with the frequent use of both plural third persons – which suggest an opposition between the viewpoint of *us* and that of *them* – and *se* constructions – which often do not clearly demarcate administrations from the rest of the community – as well as other initiator-defocusing constructions whose pragmatic functions in this genre will also be preliminary explored.

References

- Aijón Oliva, M. A. (2020). Talking about ‘others’: Referential readings and pragmatic functions of non-phoric plural third persons in Spanish media discourse. *Lingua*, 243, 1–18.
- Aijón Oliva, M. A. (in press). ‘That is not done’. Discourse viewpoint and modal interpretation with Spanish passive and impersonal reflexives. *International Review of Pragmatics*.
- Casielles Suárez, E. (1996). ¿Es la interpretación arbitraria realmente arbitraria? *Revista Española de Lingüística*, 26, 359–377.
- Duszak, A. (2002). Us and others: An introduction. In A. Duszak (ed.), *Us and others. Social identities across languages, discourses and cultures* (pp. 1–22). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- Pavlidou, T. S. (2014). Constructing collectivity with ‘we’. In T. S. Pavlidou (ed.), *Constructing collectivity. ‘We’ across languages and contexts* (pp. 1–22). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- Posio, P. (2015). Alcance referencial y variabilidad de las construcciones impersonales con referencia humana en español peninsular hablado. *Se* y la tercera persona del plural. *Spanish in Context*, 12, 373–395.
- Serrano, M. J. (2020). La textualización de la desubjetivización: variación entre la perífrasis *haber que* + infinitivo y el clítico *se*. *Oralia*, 23, 131–164.
- Serrano, M. J. (forthcoming). Defocusing and the third-person viewpoint: variation of *uno* and *se*.
- Siewierska, A. & Papastathi, M. (2011). Towards a typology of third person plural impersonals. *Linguistics*, 49, 575–610.

Discourse-pragmatic variation and change in Najdi Arabic

Amereh Almossa

University of York / Princess Nourah Bint Abdulrahman University
amereh.almossa@york.ac.uk

The highly frequent construction I DON'T KNOW and its phonetic variants have received great attention in different languages. A growing number of studies have reported that this construction underwent linguistic changes through the grammaticalisation process e.g., in English (Bybee & Scheibman, 1999; Pichler, 2013; Pichler & Hesson, 2016), Estonian (Keevallik, 2006, 2016), French (Doehler, 2016), Hebrew (Maschler, 2017; Maschler & Dori-Hacohen, 2018), and in German (Helmer, Reineke, & Deppermann, 2016). However, this construction has not been studied in the context of spoken Arabic. This paper examines the MA: 2ADRI: construction "I DON'T KNOW" in Najdi Arabic (NA) in light of grammaticalisation, with an attempt to explore the functions of the phonetic variants' in the interactional situation.

A total of 700 MA: 2ADRI: tokens were extracted from a corpus of 17 hours of audio-recorded dyadic natural conversations with 60 native speakers of NA. Three different phonetic realisations are identified: full *ma: 2adri:* [ma: ʔadri:], semi-reduced *ma: dri:* [ma: dri:] and reduced *madri:* [madri:]. It is found that these three forms exhibit distinctive distributional patterns. The reduced is the most frequent variant, constituting roughly three-quarters of the total number of tokens. Drawing on the conversation analytic approach, multiple discourse-pragmatic functions of MA: 2ADRI: are attested. For the (inter)subjective meanings, it is used to signal subjective function of epistemic stance of uncertainty, as well as to express an intersubjective function of mitigating a potential face threat and act as a device for avoiding disagreement. For the textual domain, in addition to using the construction turn-initially and turn-finally to take and close the turn, it acts as a self-repair device when it occurs turn-medially to hold on the floor and functions as a topic-closer when it occupies the entire turn.

The statistical analysis reveals a significant association between the three forms of the construction and the functions. While the full phonetic form is strongly connected with the literal meaning that expresses a lack of knowledge, the reduced form is significantly associated with more discourse-pragmatic functions. Age appears to be a significant factor affecting the variation, whereas gender is not. Younger (aged between 16 to 20) and adult speakers (aged between 30 to 40) are significantly more likely to use the reduced form, while the older speakers (aged between 55 to 70) are significantly more likely to use the full form. This can be interpreted as an indication of ongoing change led by the younger speakers towards greater use of the reduced form. Given the evidence of linguistic change in the reduced form including phonetic attrition, semantic bleaching and pragmatic strengthening, and its high frequency, the study suggests that the MA: 2ADRI: construction is undergoing grammaticalisation, with the *madri:* variant the most advanced form along the grammaticalisation cline (Traugott, 1989; Traugott & Trousdale, 2010).

References

- Bybee, J., & Scheibman, J. (1999). The effect of usage on degrees of constituency: the reduction of *don't* in English.
- Doehler, S. P. (2016). More than an epistemic hedge: French *je sais pas* 'I don't know' as a resource for the sequential organization of turns and actions. *Journal of Pragmatics*, 106, 148-162.
- Helmer, H., Reineke, S., & Deppermann, A. (2016). A range of uses of negative epistemic constructions in German: ICH WEIß NICHT as a resource for dispreferred actions. *Journal of Pragmatics*, 106, 97-114.
- Keevallik, L. (2006). From discourse pattern to epistemic marker: Estonian (ei) tea 'don't know'. *Nordic Journal of Linguistics*, 29(2), 173-200.
- Keevallik, L. (2016). Abandoning dead ends: The Estonian junction marker maitea 'I don't know'. *Journal of Pragmatics*, 106, 115-128.
- Maschler, Y. (2017). The emergence of Hebrew *loydea/loydat* ('I dunno MASC/FEM') from interaction. *Pragmatic markers, discourse markers and modal particles: New perspectives*, 186, 37.
- Maschler, Y., & Dori-Hacohen, G. (2018). Constructing a genre: Hebrew ('ani) lo yode'a/lo yoda'at '(I) don't know' on Israeli political radio phone-ins. *Text & Talk*, 38(5), 575-604.
- Pichler, H. (2013). *The structure of discourse-pragmatic variation* (Vol. 13): John Benjamins Publishing.
- Pichler, H., & Hesson, A. (2016). Discourse-pragmatic variation across situations, varieties, ages: I don't know in sociolinguistic and medical interviews. *Language & Communication*, 49, 1-18.
- Traugott, E. C. (1989). On the rise of epistemic meanings in English: An example of subjectification in semantic change. *Language*, 31-55.
- Traugott, E. C., & Trousdale, G. (2010). Gradience, gradualness and grammaticalization: How do they intersect. *Gradience, gradualness and grammaticalization*, 19, 44.

Semantically and pragmatically motivated variation: the case of *llevar* and *tener* in temporal constructions

Katharine Brownshire
Universidad Autónoma de Querétaro
katibrownshire@gmail.com

In several Latin American dialects of Spanish there exists, in addition to a temporal construction with the verb *llevar* (1), a parallel temporal construction with the verb *tener* (2) (Aleza Izquierdo et al., 2010; Fernández-Soriano & Rigau, 2009; Sedano, 2000; Yllera Fernández, 1999). Semantically, both constructions report the amount of time that a person or thing remains in a given situation. Syntactically, the verb agrees with a subject and combines with a quantifiable temporal phrase as well as another constituent that introduces the situation in which the subject is found. Despite being analogous in both form and function, to date no studies account for the variation between these two temporal constructions. (1) *María lleva dos años viviendo en México* (2) *Juan tiene dos años viviendo en México*. The aim of the present research is to describe the frequency and distribution of the temporal constructions with the verbs *llevar* and *tener* in Mexican Spanish, as well as to determine the factors that influence their use. Adopting the variationist method, a total of 337 examples from the *Corpus Sociolingüístico de la Ciudad de México* were extracted and analyzed. The results reveal that the *tener* construction is twice as frequent as the *llevar* construction in Mexican Spanish, and that there are important differences between the two constructions regarding the distribution of factors and the prevalence of the various syntactic structures. Notably, the *tener* construction is twice as frequent as the *llevar* construction in the present results. The frequency of the *llevar* construction, however, appears to increase in contexts with greater subjectification, including the first person, present tense, and the presence of counter-expectation and/or change in the situation. In regard to the syntactic structures of the two constructions, the *tener* construction shows a more even distribution between the different structures, while the *llevar* construction shows a stronger preference to combine with the gerund. Furthermore, both constructions show evidence of persistence of semantic vestiges of the original lexical source of the auxiliary verb. The strong preference for the gerund by the *llevar* construction, as well as its specialization in contexts with high subjectivity, can be linked to the original dynamicity of the verb *llevar*. Likewise, the greater syntactic generalization of the *tener* construction reflects the stativity and polysemy of the verb *tener*. Lastly, two trajectories of change are proposed: from neutral to dynamic in the case of the *tener* construction, and from dynamic to subjective in the case of the *llevar* construction.

References

- Aleza Izquierdo, M., Enguita Utrilla, J. M., Albelda Marco, M., Briz Gómez, A., Calderón Campos, M., España Palop, E., Fajardo Aguirre, A., Fernández de Castro, F., Giménez Folqués, D., Navarro Gala, R., & Torres Torres, A. (2010). *La lengua española en América: normas y usos actuales*. Universitat de València.
- Fernández-Soriano, O., & Rigau, G. (2009). On certain light verbs in Spanish: The case of temporal *tener* and *llevar*. *Syntax*, 12(2), 135–157.

<https://doi.org/10.1111/j.1467-9612.2009.00125.x>

Sedano, M. (2000). Perífrasis de gerundio en el español hablado de Caracas. *Opción*, 16(32), 35–53.

Yllera Fernández, A. (1999). Las perífrasis verbales de gerundio y participio. In I. Bosque & V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española* (pp. 3391–3442). Espasa Calpe.

La interacción de los participantes de un evento como diferenciador semántico: los casos de *agarrar*, *tomar* y *coger*

Julieta Castellanos Armenta
Universidad Nacional Autónoma de Honduras
yecasar@gmail.com

Este análisis tiene como objetivo proponer una estrategia de diferenciación semántica entre *agarrar*, *tomar* y *coger* a partir de la forma en que interactúan sus participantes con respecto a su fuerza, dentro del marco de la Teoría de Dinámica de Fuerzas (Talmy, 1988), siendo modelo para analizar, generalmente, la interacción de los participantes en una situación causativa. Sin embargo, ésta es una propuesta aplicable más allá de la noción tradicional de causatividad lingüística ya que abarca otros fenómenos de la lengua en los que la transmisión de energía de una entidad a otra se da de forma unilateral y no equitativa, como es el caso de los eventos de CONTROL. Por lo tanto, se lleva a cabo una observación sobre la interacción de los participantes en el evento de ASIR -como significado básico de *agarrar*, *tomar* y *coger*- así como en las elaboraciones y extensiones semánticas que han evolucionado a partir de éste.

Por un lado, la premisa que motiva esta explicación es que una forma de diferenciación semántica entre estos verbos puede surgir del tipo de oposición y de la resistencia de parte de la entidad controlada (O) ante la acción del participante controlador (A). En este sentido, se muestra que para los ejemplos de *agarrar*, la interacción más frecuente es la imposición de (A) sobre (O), como en *Pensé que me iba a agarrar la policía*; para *coger*, las entidades interactúan con mayor frecuencia cuando (O) está en disposición de (A), como en el ejemplo *Hazme caso, coge el teléfono y habla con ella*; y para *tomar*, se observa una preferencia de uso para la interacción en que (A) experimenta un cambio de estado, como se ve en: *Sus obras toman formas que son potencial o expresamente utilizables en una cotidianidad y a la vez expresan rechazo*.

En segundo lugar, se dará cuenta de un acercamiento a las diferencias dialectales entre los usos mexicanos y peninsulares de los verbos mencionados, recopilados del *Corpus del Español del Siglo XXI* (Real Academia Española). Contar con esta observación a la diferenciación dialectal es un enriquecimiento a la comprensión de las diferencias entre *agarrar*, *tomar* y *coger* para establecer semejanzas y disparidades en las preferencias entre dos variantes sociolingüísticas del español del siglo XXI, respecto al uso de los verbos analizados.

Referencias

- Real Academia Española: Banco de datos (CORPES) [en línea]. *Corpus del español del siglo XXI*. [octubre 2019]
- Talmy, L. (1988). Force Dynamics in Language and Cognition. *Cognitive Science*. Vol. 12, págs. 49-100.

El estudio de *él/ella* dentro de la Escuela de Columbia

Berenice Darwich
The City University of New York
tdarwichalcaraz@bmcc.cuny.edu

Esta presentación se enfoca en el estudio de *él/ella* en español desde la perspectiva teórica de la Escuela de Columbia (Diver 1975, Huffman & Davis 2012), una teoría del signo lingüístico cuya propuesta consiste en que los significados propuestos para las formas lingüísticas (relacionar o aparear una señal con su significado) debe dar cuenta de su distribución asimétrica, con base en una orientación analítica en la que el factor humano (las características de los seres humanos y sus intereses) y el factor comunicativo (la comunicación es la función en la cual se basa la estructura lingüística) son primordiales.

La identificación de *él/ella* como pronombres personales de 3ª persona, así como una descripción general de sus funciones sintácticas y usos pragmáticos ocupa un espacio importante en las gramáticas tradicionales (Alarcos Llorach 1989, Hernández Alonso 1984). Además, a partir de los años 70 y 80 han sido estudiadas desde perspectivas variacionistas y cognitivas (Ávila-Sha 2003, Cameron 1995, Hurtado 2005, Otheguy & Zentella 2012, Alfaraz 2015, Blackwell 2001, por mencionar algunos) en las que se asume que la alternancia entre la expresión y la ausencia de expresión de estas formas interactúa con otros factores lingüísticos tales como la continuidad del referente entre una oración y otra en relación con su función sintáctica; los rasgos cognitivos del mismo, como ser nuevo o consabido; o con cuestiones pragmáticas como desambiguar, enfatizar o contrastar referentes (Amaral & Schwenter 2005, Hidalgo Downing 2003, Taboada & Wiseman 2010, Davidson 1996, entre muchos otros). La vasta producción de estos estudios descriptivos, circunscritos al ámbito de la oración, ha contribuido, sin duda, a un mejor entendimiento de la manera en que *él/ella* interactúan con otros elementos de la lengua. Ahora bien, en particular, en esta presentación se presenta una revisión de hipótesis previas de significado para *él/ella* dentro de la Escuela de Columbia (EC) (García 1975, 1983, 1996, 2009; Klein-Andreu 1995), contrastándolas con datos obtenidos del corpus del PRESEEA-Cd. de México, con el fin de justificar la propuesta de una nueva hipótesis de significado y poder dar cuenta de cómo éste guía la decisión del hablante de recurrir o no a la explicitación de estas formas, según sus necesidades comunicativas, sin circunscribirse al ámbito de la oración, ni a funciones sintácticas determinadas a-priori. De esta manera, lo que se busca con este trabajo es justificar una nueva hipótesis de significado para *él/ella* que no solo explique la presencia de estas formas en instancias como las resaltadas en negritas en los ejemplos (1-3), sino también las ocasiones en las que el hablante no considera pertinente apelar a su significado (es decir, no se expresan fonéticamente) para transmitir un mensaje en una determinada situación comunicativa.

- (1) no ejerce ninguna presión ni nada, al contrario, él siempre tiene disposición de ayudarme (PRESEEA-Cd.México. Entr. 9.)
- (2) hace creo una semana o dos semanas vino Dolores Padierna aquí al barrio y según esto, esta mujer, ya ves que es delegada ahí en Cuauhtémoc, según ella, sus planes son quitar el campo ¿sí sabes que hay un campo de futbol? (PRESEEA-Cd.México Entr. 8)

- (3) Pues me recomendaron y ya llegué con él, una cita un día en la mañana porque supuestamente él se encontraba, me habían dicho que se encontraba de ocho y media a nueve de la mañana. (PRESEEA-Cd.México. Entr. 1)

Where quotatives are going? A variationist perspective on quotative markers in Mexican Spanish

Juliana de la Mora
Universidad Autónoma de Querétaro
juliana.delamora@gmail.com

Cross-linguistic research on quotative markers has shown that they are socially stratified and linguistically determined, making them the perfect locus for the study of language variation and change (Buchstaller, 2010; Buchstaller and D'Arcy, 2009; Ferrara and Bell, 1995; Maschler, 2002; Romaine and Lange, 1991; Tagliamonte and D'Arcy, 2004; Tagliamonte and Hudson, 1999). Studies have also shown that there is a constant incursion of innovative forms which follow similar patterns across typological different languages (Buchstaller, 2014; Buchstaller and Van Alphen, 2012; Maschler, 2002). Recent studies on Spanish quotatives have shown different patterns of use and distribution of new and old forms across different Spanish dialects (Cameron, 1998; De la Mora, 2018; Escalona-Torres, 2021; Estelés-Arguedas, 2015; Gallucci, 2018; 2021; Kern, 2017; Palacios-Martínez, 2014; Posio & Pešková, 2020), however there are no studies that can account for the diachronic change and the incursion of new forms. In this paper we present a diachronic analysis of the uses, distribution and contents of quotative markers in young Mexican speakers from three different periods of time: period 1 (1970-1975), period 2 (1995-2000) and period 3 (2015-2020). Data reveals that for the three periods, verbs of direct report or *dicendi* (VDR) are the most frequent form (60%-70% of the data). Data also shows the incursion of new quotative markers starting in 1995. Data from period 2 reveals five different quotatives distributed as follows: (1) verbs of direct report or *dicendi* (VDR) (65%); (2) zero quotative (16%); (3) quotes introduced by a bare subject lacking a finite verb (YNP) (8%); (4) *así* quotatives (3%); and (5) other forms (8%).

- (1) entonces ella dijo/ “no/ pues <~pus> nos vamos al departamento nuevo...”
- (2) y éramos como cinco/ habíamos llegado/ Ø “oiga maestro/ es que la ciudad está derrumbada”
- (3) y yo/ “¿historia?/ ¿y existe esa carrera?”
- (4) las ves y llegan así de “doctora/ si se pudo/ ya estoy súper bien/ este ya me pinto”
- (5) yo/ trataba de hacer amistades y ganaba muchas amistades/ o sea/ “sí/ hola/ ¿cómo estas?”/
- (6) entonces/ al momento de llegar aquí a la Enah/ era de que// “ay mamá/ tengo que salir de práctica”

More recent data reveals the incursion of a new quotative illustrated in (6) as well as changes in the frequencies: (1) verbs of direct report or *dicendi* (VDR) (59%); (2) zero quotative (4%); (3) quotes introduced by a bare subject lacking a finite verb (YNP) (9%); (4) *así* quotatives (14%); *SER de que* (7%) and other forms (7%). Besides the incorporation of new quotative markers it is possible to see specialization within the markers, especially for *así*. While the form ‘es así como que’ mainly specializes in introducing inner states (93%) and barely real speech acts (7%), the construction ‘así de’ introduces hypothetical quotes 60% of the time and real quotes 40% of the time. The data presented suggests an ongoing change in the quotatives system in

Mexican Spanish and a possible discourse specialization of *así* as a quotative marker and it shows how quotative systems index social and epistemic stance.

References

- Buchstaller, I. (2001). He goes and I'm like: The new quotatives re-visited. In *30th annual meeting on new ways of analyzing variation* (NWAV 30), Raleigh, NC (pp. 11-14).
- Buchstaller, I. (2013). *Quotatives: New trends and sociolinguistic implications*. John Wiley & Sons.
- Buchstaller, I., & D'Arcy, A. (2009). Localized globalization: A multi-local, multivariate investigation of quotative *be like*¹. *Journal of Sociolinguistics*, 13(3), 291-331.
- Buchstaller, I., & Van Alphen, I. (Eds.). (2012). *Quotatives: Cross-linguistic and cross-disciplinary perspectives* (Vol. 15). John Benjamins Publishing.
- Cameron, R. (1998). A variable syntax of speech, gesture, and sound effect: Direct quotations in Spanish. *Language Variation and Change*, 10(01), 43-83.
- Escalona Torres, J. M. (2021). *The Social and Historical Workings of an Evolving Quotative System: The Case of European Spanish* (Doctoral dissertation, Indiana University).
- Estellés-Arguedas, M. (2015). Expressing evidentiality through prosody? Prosodic voicing in reported speech in Spanish colloquial conversations. *Journal of Pragmatics*, 85, 138-154.
- Ferrara, K., & Bell, B. (1995). Sociolinguistic variation and discourse function of constructed dialogue introducers: The case of *be+like*. *American Speech*, 265-290.
- Kern, J. (2017). Unpacking the variable context of quotatives: Evidence from US Southwest Spanish. *Spanish in Context*, 14(1), 124-143.
- Martínez, I. M. P. (2013). Zero quoting in the speech of British and Spanish teenagers: A contrastive corpus-based study. *Discourse Studies*, 15(4), 439-462.
- Maschler, Y. (2002). On the grammaticization of *ke' ilu* 'like', lit. 'as if', in Hebrew talk-in-interaction. *Language in Society*, 31(2), 243-276.
- Posio, P., & Pešková, A. (2020). *Le dije yo, digo*: Construccionalización de los introductores cuotativos con el verbo decir en español peninsular y argentino. *Spanish in Context*, 17(3), 391-414.
- Tagliamonte, S., & D'Arcy, A. (2004). He's like, she's like: The quotative system in Canadian youth. *Journal of Sociolinguistics*, 8(4), 493-514.
- Tagliamonte, S., & Hudson, R. (1999). *Be like et al.* beyond America: The quotative system in British and Canadian youth. *Journal of Sociolinguistics*, 3(2), 147-172.
- Van der Houwen, F. (2000). El habla directa vs. indirecta y la organización del discurso. *Foro Hispánico: Revista Hispánica de Flandes y Holanda*, (17), 27-40.

Las variantes *después (de) que* + indicativo/subjuntivo como alternativas de estructuración conceptual

Francisco Javier García Yanes
Universidad de La Laguna
fgaryan@gmail.com

La alternancia entre el indicativo y el subjuntivo que se da en español en las subordinadas temporales introducidas por *después (de) que* se ha vinculado al fenómeno de la variación lingüística en todas sus dimensiones (Pérez Saldanya 1999: 3314; Hummel 2001: 272; Dunlap 2006; Aurová 2013). Sin embargo, la justificación de la distribución de tales variantes desde el punto de vista semántico ha sido desigual. Así, mientras que, para la variante con indicativo, se ha apelado a la concepción tradicional de este modo como expresión de lo factual; para el subjuntivo, en cambio, se ha recurrido al cuestionable argumento de la analogía formal con otras construcciones (Borrego *et al.* 1986: 139; Pérez Saldanya 1999: 3315; Hummel 2001: 267; Aurová 2013: 128-129), cuando no simplemente a negar su gramaticalidad. Dentro de este panorama, García Yanes (2022) ofrece un modelo alternativo, según el cual el uso del indicativo en esta construcción implicaría la descripción del proceso subordinado desde la perspectiva del hablante; mientras que la elección del subjuntivo supondría la adopción del punto de vista inherente al adverbio *después*. Tal propuesta plantea la necesidad de ir más allá de la concepción tradicional de las variantes como maneras distintas de expresar "lo mismo", e insiste en la idea de que la variación lingüística, al menos en el nivel gramatical, se produce entre unidades inherentemente significativas, desde el punto de vista cognitivo, esto es, asociadas a conceptualizaciones distintas de una misma situación objetiva (Aijón Oliva 2019). De esta manera, el modelo de García Yanes (2022) establece la base sobre la cual es posible articular una justificación semántica de la distribución de las variantes de esta construcción, en relación con el contexto pragmático, en función de la prominencia en tal contexto de la figura del hablante, y de su compromiso epistémico con respecto al contenido de lo enunciado.

Referencias

- Aijón Oliva, Miguel A. 2019. *Constructing us: The first and second persons in Spanish media discourse*, Berlín: Mouton de Gruyter.
- Aurová, Miroslava. 2013. "Diversidad lingüística: después de que y el modo verbal". En Miroslav Vales y Salomír Mía (eds.), *Diversidad lingüística del español*, Liberec: Universidad Técnica de Liberec, 113-130.
- Borrego, Julio; Gómez Asencio, José; Prieto, Emilio. 1986. *El subjuntivo. Valores y usos*, Madrid: Sociedad General Española de Librería.
- Dunlap, Carolyn. 2006. "Dialectal variation in mood choice in Spanish journalistic prose". *Language Variation and Change* 18, 35-53.
- García Yanes, Francisco Javier. 2022. "El punto de vista inherente como factor clave en la elección del modo en las oraciones subordinadas temporales: los casos de *antes/después (de)*". *Verba: Anuario Galego de Filoloxía*, 49, 1-32. <https://doi.org/10.15304/verba.49.7217>
- Hummel, Martin. 2001. *El valor básico del subjuntivo español y románico*, Cáceres:

Universidad de Extremadura.
Pérez Saldanya, Manuel. 1999. "El modo en las subordinadas relativas y adverbiales". En Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. 2, Madrid: Espasa, 3253-3322.

La segunda persona objetivadora *tú* en el discurso oral: magazines de televisión y publicidad

Zaida González Abrante
Universidad de La Laguna
mgonzaab@ull.edu.es

La segunda persona objetivadora *tú* es un fenómeno gramatical caracterizado tradicionalmente como característico de las conversaciones espontáneas, por lo que es interesante comprobar si se produce en otras situaciones comunicativas orales. De hecho, en investigaciones anteriores se ha podido comprobar el frecuente uso de la segunda persona objetivadora *tú* en las conversaciones espontáneas y en textos de los medios de comunicación. En este sentido, es interesante estudiar este fenómeno gramatical en otras situaciones orales como en los magazines de televisión y la publicidad. En esta investigación se analizará el uso de la segunda persona del singular *tú* objetivadora como creadora de distintos estilos comunicativos en el discurso de los magazines de televisión y la publicidad. Partimos de la hipótesis de que las variantes de sujeto y objeto de la segunda persona objetivadora *tú* se utiliza en el discurso oral, más concretamente, en los magazines de televisión y la publicidad. La metodología utilizada en este trabajo se basa en un estudio cuantitativo y cualitativo. El cuantitativo se realiza mediante el análisis de un corpus propio que recoge los ejemplos del fenómeno estudiado. Estos datos lingüísticos se analizan mediante el paquete estadístico *Rbrul*, que ofrece porcentajes y pesos que permite obtener las frecuencias de uso relativas a las variantes analizadas. El cualitativo se realiza mediante el análisis de los ejemplos obtenidos, para así determinar las propiedades cognitivas que poseen y su distribución en los diferentes ámbitos comunicativos.

Comprobaremos que este fenómeno se utiliza en los magazines de televisión y la publicidad, lo cual crea un significado que conlleva la creación de un estilo comunicativo. Más concretamente, se observa que el uso de la segunda persona del singular *tú* objetivadora es más frecuente en los magazines de televisión que en la publicidad. Véanse los ejemplos (1) y (2).

- Magazines de televisión.

- (1) «Primero, no sabes cómo relacionarte con ellos, **vas** aprendiendo durante los primeros años de su vida, hasta que llega un momento en el que lo **consigues** y entonces son ellos los que no quieren saber nada de ti y **vuelves** a sentirte gilipollas. Esa es su función en el mundo»

- Publicidad.

- (2) «[...] **tú empiezas** sirviendo el plato y cuando realmente cortas tu plato y **te lo pones** en la mesa, el primer plato ya se lo han terminado»

Tras el análisis de diferentes ejemplos, se demostrará que las variantes de sujeto y objeto de la segunda persona *tú* objetivadora crean significados que contribuyen a la creación de distintos estilos comunicativos que se distribuyen en diferentes situaciones comunicativas.

Fake *wh*-interrogatives and variation

Ángel L. Jiménez-Fernández
Universidad de Sevilla
ajimfer@us.es

Mercedes Tubino-Blanco
Western Michigan University
mercedes.tubino-blanco@wmich.edu

In this paper, we explore fake *wh*-interrogatives in Andalusian Spanish, an interrogative type resembling a *wh*-question that is interpreted as and receives the typically raising intonation of a yes/no question:

- (1) ¿Qué vas, en coche?
'Are you going by car?, lit. what are you going, by car?'

This construction was previously identified as *Split-interrogatives* (Arregi 2007, 2010; Contreras & Roca 2007; López-Cortina 2003, 2009), and *wh-doubling* (Camacho 2002) because of the apparent split in its structure. Fernández-Sánchez & García-Pardo [FS&GP] (2020) refer to them as *Invariable qué questions* and Fernández-Soriano (2021) as *Non-matching Split Interrogatives*. With FS&GP, we reject an analysis involving two independent interrogatives, since the *wh*-portion is not a well-formed independent clause in Spanish (2).

- (2) *¿Qué vas?
(Cf. ¿Cómo vas?)
Intended: 'How are you going?, lit. What are you going?'

These interrogatives exhibit grammatical properties that distinguish Andalusian Spanish from other varieties. Based on an experimental survey, we observed the following properties, all of them argued against in FS&GP: 1) in the Andalusian dialect, sentences with an embedded fake *wh*- are possible in spontaneous speech (3); 2) extra material can be interpolated between the *wh*-word and the tag; and 3) they exhibit no island effects (4):

- (3) ¿Qué te gustó que citara el candidato, a Chomsky?
'Did you like the candidate to cite Chomsky?, lit. what did you like the candidate to cite, Chomsky?'
- (4) ¿Qué te molesta que compre *t*, con tarjeta?
'Does it annoy you if I pay with a credit card?, lit. What does it bother you that I pay with, a card?'

In our analysis, these interrogatives are interpreted as positive polarity questions with a focal element. The interpretation as a yes/no question is derived from the inclusion of the expected answer in the body of the question, along with the final raising intonation. If we assume that the *wh*-operator is associated with focus (Bosque 1980), the question would include both the operator and the focalized

element, which appears to the right (Ortega-Santos 2016). These interrogatives are both inferential and confirmational, as the speaker both infers the answer and asks for confirmation of its truth value in the tag, a behavior similar to inferential evidentials (Badhra 2018 for Bangla). Although the evidential element has a [wh] feature, it is crucially not a content *wh*-pronoun, which is why it is always realized as the default *wh*-word *qué* at PF, unlike other split interrogative clauses. The double inferential/confirmational nature involves a Speech Act Phrase above ForceP, where Speaker and Addressee activate the inferential and confirmational interpretations, respectively, via the features [inf] and [conf] in the tag. The unvalued features in SAP are valued by Long-Distance Agreement with the tag. This explains why speaker-oriented verbs like *preguntarse* 'wonder' cannot select this type of *wh*-questions, if we assume a semantic clash between the meaning of the verb and the confirmational and inferential interpretation of the tag (**Me pregunto que qué vino, en tren?* intended: 'I wonder whether he came by train').

Syntactic variation in clausal complements with verbs of visual perception in Bulgarian language

Hristina Kukova
Bulgarian Academy of Science
hristina@dcl.bas.bg

The research focuses on verbs of visual perception in the Bulgarian language. The general objective of the study is to investigate the context of their semantic extension into the cognitive field as well as their mechanism of encoding factivity / non-factivity information. The Bulgarian National Corpus has been used as the main data resource.

It is common knowledge that either the experiencer (a perceiving participant) or the stimulus (a perceived object or situation) can be encoded as the subject of a perception verb. Our study shows that experiencer-subject verbs are generally more frequent and tend to express cognitive meaning more often.

Verbs of immediate perception are one of the classes of predicates commonly taking clausal complements. Among these verbs, those describing non-agentive perception, i.e. verbs like *see* as opposed to *look*, often have semantic extensions into cognitive domain and can be used as verbs of understanding and acquisition of knowledge, and the meaning of the verb may be one of the parameters determining complementizer choice (Noonan 2007, 142–144).

Complementation strategies are also often opposed in terms of the truth value of the proposition expressed by the complement clause (Noonan 2007, 102–111). The semantic features in this domain include *realis* / *irrealis*, factivity, hypotheticality, etc.

Numerous studies have dealt with the status and grammatical features of complementizers in Bulgarian (Aleksova and Tisheva 2000, Penchev 1998, Nitsolova 2008, Koeva 2019, etc.) The *че* complementizer is the most unmarked member of them and shows the most frequent usage. Dimitrova-Vulchanova (1998) argues that *че* is an all-purpose complementizer and Nitsolova (2008) suggests that it does not imply factivity but is rather “unmarked with non-factivity presupposition”. Mitkovska and Bužarovska (2021) state that the choice of *как* / *че* complementizers mark the difference between immediate and mental perception. *Да*-constructions, although considered non-factive in general, may appear in assertive context as perception verb complements. So the typical *realis* / *irrealis* opposition between constructions with *че* and *да* is not so strict when used with this class of verbs.

- (1a) Видях ги, **че** идват. ~ I saw that they were coming.
- (1b) Видях ги **как** идват. ~ I saw how they were coming.
- (1c) Видях ги **да** идват. ~ I saw them coming.

Building on what is known about the distribution of the complementizers, we focus on the relation between their use and the overall meaning a sentence conveys. We analyse the interchangeability of complements in some cases (mainly in positive sentences, e.g. (1) and try to explain the semantic difference in others (cf. 2).

- (2a) Не видях, **че** го е изпратил. ~ I haven't seen that he sent it (but I know he did).
- (2b) Не видях **да** го е изпратил. ~ I haven't seen him sending it (and I am not sure whether

he did).

The research demonstrates that in Bulgarian (and other languages), the distinction between immediate and mental perception, factive and non-factive statements correlates with particular complementation patterns.

***Res nata* ‘cosa nacida’> “nada”: una locución latina en el origen del cambio semántico**

Iván López Martín
Universidad Complutense de Madrid
ivlopez@ucm.es

María Isabel Jiménez Martínez
Universidad Complutense de Madrid
eirenez@hotmail.com

Es de sobra conocido que el pronombre indefinido “nada” en español proviene de la locución latina *res nata* “cosa nacida” (Tovar 1968: 28; Corominas 1987; Octavio de Toledo y Huerta 2014), una expresión que documenta ejemplos desde la época arcaica del latín (Plauto y Terencio, autores del siglo II a.C., ya utilizan *res nata* en sus comedias). Sin embargo, en su entrada al verbo “nacer”, Corominas confiesa que “su valor es tan diferente del que tiene *nada* en castellano que es más verosímil no admitir una relación directa”. Efectivamente, a priori, “nacer” y “cosa”, desde un punto de vista conceptual, están muy alejados del significado indefinido y negativo que acaba adquiriendo “nada”.

El objetivo de nuestra comunicación es demostrar, a partir de un estudio de corpus diacrónico desde el latín arcaico hasta los primeros testimonios de la lengua española (y de otras lenguas romances), que la locución latina ha sido la catalizadora del cambio de significado en el participio del verbo “nacer” (del sentido original “salido/a a la vida” al del pronombre indefinido negativo). Defenderemos que en la lengua latina esta locución ya había desarrollado un significado indefinido que, posteriormente, en su paso al español es asumido únicamente por el participio (“nada”). Ello es producto del contagio entre los dos términos: hasta tal punto estaba integrada la locución en la conciencia lingüística de los hablantes que con el tiempo la elipsis de uno de los constituyentes provocó que el otro elemento adquiriera el significado global de la construcción.

Referencias

- Corominas, J., & Pascual, J. A. (1987): *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid: Gredos.
- Octavio de Toledo y Huerta, A. S. (2014): “Entre gramaticalización, estructura informativa y tradiciones discursivas: algo más sobre nada”, en J. L. Girón Alconchel & D. M. Sáez Rivera (eds.), *Procesos de gramaticalización en la historia del español*, Madrid-Frankfurt: Iberoamericana-Vervuert (Colección: Lingüística Iberoamericana), pp. 263-320.
- Tovar Llorente, A. (1968): *Latín de Hispania. Aspectos léxicos de la romanización*, Madrid: RAE.

Más allá de la sintaxis: aproximaciones multidisciplinares en torno al Ser Focalizador

Dunia Catalina Méndez Vallejo
Princeton University
dvallejo@princeton.edu

En algunas variedades del español (venezolana, ecuatoriana, panameña, colombiana y dominicana), las estructuras pseudo-hendidas (1) pueden ocurrir sin un pronombre relativo (2).

- (1) Lo que quiero es comer
- (2) Quiero es comer

Esta última construcción comúnmente denominada *Ser Focalizador* (SF) se ha examinado como una forma incompleta de la pseudo-hendida (Sedano, 1994; Toribio, 2002), aunque aquí la entendemos como un fenómeno de foco interno propio de la cláusula principal (Curnow y Travis, 2004; Camacho, 2006; Méndez Vallejo, 2009). Aunque el SF se ha analizado ampliamente desde varias perspectivas sintácticas, sociolingüísticas y pragmáticas (ej. Sedano, 1994; Méndez Vallejo, 2009; Pato, 2010), aún no queda claro qué motiva a los hablantes a utilizar esta estructura.

Para responder a esta pregunta, en esta presentación se discuten datos recolectados en Colombia y la República Dominicana de conversaciones espontáneas, programas de televisión, pruebas de semi-producción y pruebas de aceptabilidad. En los tres primeros casos, se encuentra el uso frecuente del SF para focalizar sintagmas preposicionales (3), sintagmas de complementación (4) y sintagmas determinantes (5). En las pruebas de aceptabilidad es evidente que, aunque existe variación dialectal entre las macrozonas, se mantienen tendencias de aceptabilidad similares en ambos países.

- (3) Estoy es con una sed
- (4) Toca es que vaya usted
- (5) Me la vendía era un muchacho que tenía un taxi

Además, siguiendo a Sedano (1994) y Pato (2010), los datos recogidos indican que la selección de SF sobrepasa razones estrictamente sintácticas y reside en factores más contextuales que dependen del discurso referencial, la función discursiva de *ser*, así como factores de memoria y procesamiento. Específicamente, aunque *ser* en el SF retiene características morfológicas propias de verbo (concordancia en tiempo y aspecto con el verbo principal), la estructura del SF actúa como una expresión sin significado concreto, como una construcción ecuativa con función de identificación, que sirve como enlace discursivo entre lo ya dicho y la información nueva. Esto concuerda con el alargamiento prosódico de *ser* (cf. Flores y Méndez Vallejo, 2022), lo que confirma su función de enlace entre estos dos tipos de información.

Referencias

Camacho, J. 2006. In situ Focus in Caribbean Spanish: Towards a Unified Account

- of Focus. En: N. Sagarra y A. J. Toribio (eds.), *Selected Proceedings of the 9th Hispanic Linguistics Symposium*: 13-23.
- Curnow, T. J., y Travis, C. E. 2004. The emphatic *es* construction of Colombian Spanish. En: C. Moskowsky (ed.), *2003 Conference of the Australian Linguistic Society*, <http://www.als.asn.au>.
- Flores, T. y Méndez Vallejo, D.C. 2022. A syntactic-prosodic analysis of Focalizing *Ser*. *Linguística y Literatura* 81, 60-88.
- Méndez Vallejo, D.C. 2009. *Focalizing ser (to be) in Colombian Spanish*. Ph.D. dissertation, Indiana University.
- Pato, E. 2010. El verbo *ser* focalizador en el español de Colombia. *Español Actual* 93, 153-174.
- Sedano, M. 1994. Presencia o ausencia del relativo: Explicaciones funcionales. *Thesaurus* XLIX (3), 491-518.
- Toribio, A. J. 2002. Focus on clefts in Dominican Spanish. En: J. F. Lee, K. L. Geeslin y J. C. Clements (eds.), *Structure, meaning, and acquisition in Spanish*: 130-146. Somerville: Cascadilla Press.

Disentangling apodoses: Conditioning factors, motivations, and judgments in a locus of variation

Benjamin D. Mielenz
University at Albany, State of New York
bmielenz@albany.edu

The current study analyses morphosyntactic variation in conditional structures in the Spanish of Astorga, Spain. It is primarily focused on verb choice in the apodoses of *irrealis* and potential hypothetical structures with non-past orientations. Although prescriptive patterns of usage indicate a tendency toward the conditional mood in such contexts, variation has been documented at this site at various points in time and locations in the evolution of the Spanish language (Bello and Cuervo 1941; RAE 1973; Narbona Jiménez 1990; Hernández Alonso 1996; Montolio 1999). Several studies undertaken in diverse Spanish speaking communities postulate that this variation is influenced by social as well as linguistic factors (Lavandera 1984; Silva-Corvalán 1984; Serrano 1994; Santana Marrero 2002 and 2003). The use of the imperfect indicative in these contexts has been correlated with higher degrees of potential for realization (Silva-Corvalán 1984; Santana Marrero 2002 and 2003). Astorga was selected as the site for data collection due to its relatively small population and unique linguistic and cultural heritage. Additionally, the local language has not been studied in detail since 1909 (Garrote 1947). A corpus of 52 sociolinguistic interviews along with matched guise tasks were collected during the summer of 2018. Participants were selected based on gender, age, and educational attainment. Findings show that variation occurs most often after a conditional form has been introduced and the interlocutor elaborates with a series of subsequent apodoses, as in the following transcribed fragment from interview #7351:

Interviewer: Y si te convirtieras IMPF SBJV en millonaria ma mañana mismo...

Interlocutor: Ah, pues viajaría COND

Interviewer: hm

Interlocutor: hm hm y haría COND todo lo que más me apeteciera, IMPF SBJV me compraba IMPF IND ropa pues eso, viajes, hm me haría COND la estética.

Although the majority of speakers exhibit variation in their apodoses, there is evidence that males and females show distinct patterns. Analysis at the word, clause, and sentence levels as well as consideration of pragmatic and social factors are taken into consideration to determine the extent to which these influences are at play and whether they are acting in tandem, and if so, if this locus of variation may serve as an integrated example of broader changes along the evolutionary path of the Spanish language.

References

- Bello, Andrés & Rufino José Cuervo. (1941). *Gramática de la lengua castellana*. Buenos Aires: Librería Perlado.
- Garrote, Santiago A. (1947). *El dialecto vulgar leonés hablado en Maragatería y tierra de Astorga*. 2nd ed., Instituto Antonio de Nebrija.

- Hernández Alonso, César. (1996). *Gramática funcional del español*. Madrid: Gredos.
- Lavandera, Beatriz R. (1984). Variación y significado. Buenos Aires: Librería Hachette.
- Montolio, Estrella. (1999). “Las construcciones condicionales”, *Gramática descriptiva de la lengua española*, edited by Ignacio Bosque & Violeta Demonte, Madrid: Espasa, 1999, 3643-3738.
- Narbona Jiménez, Antonio. (1990). *Las subordinadas adverbiales impropias en español (II). Causales y finales, comparativas y consecutivas, condicionales y concesivas*. Málaga: Ágora.
- Real Academia Española (1973). *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- Santana Marrero, Juana. (2002). “La alternancia *cantaría/cantaba* en la apódosis condicional”, *Actas del V Congreso de Lingüística General*. Madrid: Arco Libros, pp. 2252-2543.
- Santana Marrero, Juana. (2003). *Sociolingüística andaluza 13: Las oraciones condicionales: estudio en la lengua hablada*. Universidad de Sevilla.
- Serrano, María J. (1994). *La variación sintáctica: formas verbales del periodo hipotético en español*. Madrid: Entinema.
- Silva-Corvalán, Carmen. (1984). “The social profile of a syntactic-semantic variable: three verb forms in Old Castile”. *Hispania*, vol. 67, no. 4, pp. 594-601.

Constructing group membership: Variation in the use of the first-person plural pronoun

Nantke Pecht
University of Duisburg-Essen
nantke.pecht@uni-due.de

Departing from the idea that formal variation on the level of pronominal usage is inherently meaningful, this talk explores the variable usage of the first-person plural pronoun *we* in the group interactions of former miners in Belgium. Having grown up together in the working-class district of the coal mine, these speakers developed and continue to speak a Dutch-German-Limburgish contact variety with their peers. By drawing on audio recordings of informal group interactions (approx. six hours) collected by a method of sociolinguistic fieldwork (Labov, 2001), I analyze how these speakers employ and make use of *we* when interacting with each other. Previous research has shown that the first-person plural pronoun can be associated with numerous functions: *we* can be used inclusively (speaker and hearer) and exclusively (speaker and someone else), as well as with generic meanings, designating a group to which the speaker does not belong to (e.g. Helmbrecht, 2002, p. 34). From a morpho-phonological perspective, the pronominal paradigm of this contact variety shows much overlap with spoken German, except for the first-person plural, which exhibits a total of five different variants, i.e., three full and two enclitic variants. The pragmatic functions of these forms, however, and the different usages of the full form of *we* in particular deserve closer analysis. Do the attested variants give rise to different meanings in discourse interaction? Central to the analysis is the question of whether the distinct variants of *we* convey different ways of indexing the first-person plural in the group interactions of the former miners. In my talk, I will address this type of variation in three steps. First, I outline the distribution and frequencies of the five morphosyntactic variants of *we* in the corpus. Second, I examine whether different usages of the first-person contribute to specific communicative goals that serve as a resource through which speakers construct and negotiate meanings. Third, I discuss the role of these pronouns in the construction of group membership through practices of (un)belonging (Thissen, 2018). In doing so, I aim to shed more light on how pronominal variation relates to the construction of meaning in discourse, and how grammatical and sociolinguistic aspects interact in a community of speakers characterized by multilingualism and a high degree of social cohesion.

References

- Helmbrecht, J. (2002). Grammar and function of *we*. In A. Duszak (Ed.), *Us and Others: Social identities across languages, discourses and cultures* [Pragmatics & Beyond New Series 98] (pp. 31-49). Amsterdam: John Benjamins.
- Labov, W. (2001). *Principles of Linguistic Change. Volume 2: Social Factors*. Oxford: Blackwell Publishers.
- Thissen, L. (2018). *Talking in and out of place. Ethnographic reflections on language, place, and (un)belonging in Limburg, the Netherlands* (Doctoral Thesis). Maastricht: Maastricht University.

Insubordinación y variación lingüística: variación lectal de las oraciones insubordinadas completivas

Sofía Pérez Fernández
University of Antwerp
Sofia.PerezFernandez@uantwerpen.be

Este estudio presenta un análisis de corpus sobre la variación discursiva y geográfica de las oraciones insubordinadas completivas. Estas oraciones presentan características formales similares a las oraciones completivas subordinadas, pero son independientes a nivel sintáctico, pragmático y entonativo. Principalmente expresan tres tipos de significados (Gras 2016): imperativa-desiderativos (1), citativos (2) y significados conectivos relacionadas con el contexto del discurso en el que aparecen, como justificación de un acto de habla previo (3) o advertencia (4):

- (1) Que llegue ya el verano
- (2) Tu madre, que la llames
- (3) Me voy a casa, que mañana tengo mucho trabajo
- (4) ¡Que se te va a caer el café!

La variación lectal de estas construcciones ha recibido muy poca atención en la literatura. Con respecto a la variación discursiva, estas oraciones han sido tradicionalmente asociadas con la conversación espontánea, pero su estudio en otros géneros discursivos es muy limitado. Por lo tanto, no está claro si están presentes en otros géneros orales o escritos. En cuanto a la variación geográfica, los estudios existentes señalan diferencias entre variedades de una misma lengua (Van Linden/Van de Velde 2014, Gras/Sansiñena 2021). Mientras que algunos significados están disponibles en todas las variedades, otros son exclusivos de una variedad. Sin embargo, todavía hay muchas variedades no estándar totalmente inexploradas.

El objetivo de este estudio es doble. Desde un punto de vista descriptivo, el propósito es identificar los significados de las oraciones completivas subordinadas y describir su distribución en cinco variedades de español (Argentina, Caribe, Chile, México y España) y cinco géneros discursivos (conversación espontánea, entrevista, novela y noticia). Desde una perspectiva teórica, nuestro objetivo es representar los significados documentados en los corpus en forma de redes de construcciones, reconociendo varios niveles de generalización en forma de esquemas y subesquemas, así como las posibles especificidades geográficas. Finalmente, queremos investigar qué tipo de información contextual es necesaria para explicar el uso de estas construcciones en la interacción y cómo esta información debe representarse en una red construccional.

Los resultados muestran que estas construcciones son más frecuentes en géneros interactivos (mayoritariamente en conversación espontánea y su representación en textos literarios) que en registros formales (entrevistas y noticias). En cuanto a la variación geográfica, los tres tipos de construcción muestran las cifras más altas de la variedad peninsular. Las cuatro variedades latinoamericanas presentan cifras significativamente más bajas.

Existe una clara tendencia que distingue a la variedad peninsular y las latinoamericanas. Estos hallazgos corresponden con la distinción entre las culturas latinoamericanas, como culturas de distanciamiento, y la cultura española peninsular, que es una cultura de acercamiento (Briz 2004).

La función pragmática del enunciado como factor determinante del orden sujeto-verbo en interrogativas totales hispánicas

Dania Ramos Martín
Pontificia Universidad Católica de Chile
daniam.amos@gmail.com

La comunicación tiene por objetivo dar cuenta de la variación dialectal que experimenta el orden de constituyentes en oraciones interrogativas totales del español, dada la escasez de estudios de este tipo en el ámbito hispánico, si se le compara con el cúmulo de referentes centrados en la declaración. Para este propósito, se propone un análisis de la relación entre el factor valor pragmático del enunciado interrogativo y el orden sujeto-verbo y su variación dialectal según las zonas geográficas reconocidas en el mundo hispánico. Se parte, por un lado, de investigaciones que plantean una correlación entre la función comunicativa de la interrogación y su estructura sintáctica (Escandell, 1999; Freed, 1994; Brown & Rivas, 2011a; Aijón Oliva & Serrano, 2012) y, por otro, de la conocida tendencia al orden SV que experimentan las interrogativas parciales del Caribe (con lo que es esperable encontrar alguna variación también en la interrogación total). El corpus de análisis está conformado por 700 oraciones interrogativas totales, extraídas del Corpus de Referencia del Español del Siglo XXI (CORPES). El análisis estadístico realizado buscó determinar cómo el valor pragmático se relaciona con el orden de palabras SV y VS y cómo varía el fenómeno a nivel dialectal. Las 14 categorías analíticas relacionadas con la función pragmática fueron determinadas a partir de las taxonomías ofrecidas por Freed (1994) y Escandell (1999) y de su cotejo con los ejemplos de habla real recogidos en el corpus, con vistas a observar su productividad. Para zona geográfica se siguió la misma clasificación del CORPES. Los resultados revelan solo una correspondencia parcial con los postulados de Freed (1994) y Escandell (1999) respecto de la asociación del cierto orden con el valor pragmático del enunciado, si bien la categoría de pregunta real o neutra presenta un comportamiento menos categórico que el que proponen estas autoras. Además, se observó un comportamiento diferenciado según las zonas geográficas, siendo España la zona que tiende a la posposición del sujeto de manera más acusada, mientras que las zonas Caribe Continental, Chile y Río de la Plata muestran una tendencia más atemperada. El análisis de regresión logística (llevado a cabo con la herramienta *Rbrul* de R) mostró que, de las categorías observadas en el estudio, son las interrogativas *subjectio* y problemáticas las que favorecen de manera fuerte el orden VS, mientras que la pregunta real, sorprendentemente, favorece la anteposición del sujeto.

Referencias

- Aijón Oliva, M. Á. y Serrano, M. J. (2012). La posición del sujeto pronominal en las cláusulas no declarativas. *Onomázein*, 26, 131-164.
- Brown, E. L. y Rivas, J. (2011a). Correlaciones entre forma y función en las construcciones interrogativas parciales del español de Puerto Rico. *ELUA*, 25, 289-315.

- Escandell, M. V. (1999). Los enunciados interrogativos. Aspectos semánticos y pragmáticos. En Bosque, I. y Demonte, V. (eds.). *Gramática descriptiva de la Lengua Española* (Vol. 3). Madrid: Espasa-Calpe.
- Freed, A. F. (1994). The form and function of questions in informal dyadic conversation. *Journal of Pragmatics*, 21(6), 621-644.

Yo no he dicho eso: la primera persona y la desubjetivación del discurso escrito

Óscar J. Rodríguez García
Universidad de La Laguna
oscarriguez@gmail.com

A partir de los fundamentos de la variación morfosintáctica, este trabajo analiza el empleo de las formas de primera persona (singular/plural) y sus variantes (expresión/omisión) como recursos para indexar la referencia del participante en el discurso escrito de diferente manera y, por tanto, crear significados distintos. Dichos significados pueden explicarse gracias a las perspectivas discursivo-pragmática y cognitiva, que se sustentan en las nociones de prominencia e informatividad (Serrano 2013). Ello posibilita la delimitación de su significado, que, en consonancia con dichas propiedades, conduce a la creación de un estilo comunicativo (Serrano y Aijón Oliva 2011) que puede reflejarse en un *continuum* de subjetividad. La subjetividad se entiende, en términos generales, como la involucración del participante en el contenido emitido (Serrano 2014).

Para demostrarlo, se parte de un corpus de textos escritos elaborados por alumnado de entre 16 y 19 años de un centro educativo canario. Los 43 participantes fueron expuestos a estímulos de diverso tipo a partir de los cuales debían escribir una disertación. Los ejemplos extraídos fueron analizados cualitativa y cuantitativamente.

Los resultados muestran que la máxima expresión de la subjetividad tiene lugar cuando el sujeto de primera persona del singular está expreso (v. ejemplo 1).

- (1) lo que *yo* veo hoy en día es que les prestan mas atención y mas mimos a los homosexuales (CINTE <Mood07>)

Dicha variante, motivada por el aumento de la informatividad del referente, parece útil cuando la acción descrita está más cerca de la experiencia del participante. Mientras, la variante omitida, propiciada por el mayor grado de prominencia del referente, es una opción que mitiga la presencia del participante (v. ejemplo 2).

- (2) en conclusión \emptyset creo que si todos ponemos de nuestra parte la sociedad empezaría a entenderlo (CINTE <Mood01>)

El empleo de las formas del plural, por su parte, fomenta la corresponsabilidad de otros referentes en la acción descrita y, consecuentemente, difumina en mayor medida la participación del agente (v. ejemplo 3).

- (3) todos, desde pequeños, \emptyset tenemos el derecho de amar y de elegir a la persona con la que \emptyset queremos estar (CINTE <Mood07>)

Por tanto, las variantes analizadas son recursos estilísticos que contribuyen a construir un discurso más o menos subjetivo, en tanto que hacen la presencia del referente más o menos difusa. En concreto, las variantes omitidas son mucho más frecuentes, así como la alta recurrencia de las formas de primera persona del plural en detrimento de las del singular. Esta tendencia es una muestra de que nos

encontramos ante recursos de tipo discursivo-pragmático cuya finalidad no es otra que la diluir la responsabilidad del agente y minimizar su implicación en el contenido emitido en la cláusula, lo que se traduce en la desubjetivación del discurso escrito.

Referencias

- Serrano, M. J. (2013). De la cognición al texto: el efecto de la prominencia cognitiva y la informatividad discursiva en el estudio de la variación de los sujetos pronominales. *Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante*, 27, 319–341.
- Serrano, M. J. (2014). El sujeto y la subjetividad: variación del pronombre yo en géneros textuales del español de Canarias. *Revista Signos. Estudios de Lingüística*, 47 (85), 321–343.
- Serrano, M. J. y Aijón Oliva, M. A. (2011). Syntactic variation and communicative style. *Language Sciences*, 33, 138–153.

El infinitivo independiente en los tuits como variante morfosintáctica y punto de vista desubjetivador del discurso

María José Serrano
Universidad de La Laguna
mjserran@ull.edu.es

En los entornos digitales, y especialmente en la red social Twitter, se produce un uso de infinitivo independiente de modo recurrente, al cual se le ha dado el nombre de “infinitivo de red social”. Sin embargo, es posible explicar el uso del infinitivo independiente en los tuits como un recurso de desfocalización del agente o iniciador del evento, que paralelamente construye un punto de vista desubjetivador del discurso. Para llegar a esta conclusión, basada en un análisis discursivo-cognitivo del fenómeno, se analizará el tipo de lexema verbal con el que se construye el tuit con infinitivo independiente, puesto que se considera que, en la mayoría de los casos, el propio lexema construye por sí mismo el evento comunicativo, y se convierte así en un cauce de expresión personal. Los resultados indican que las combinaciones de uno o más infinitivos contruidos con verbos del área de acción seguidos de los de percepción son las construcciones prototípicas del infinitivo en los tuits. Otro rasgo definitorio de estas construcciones es que, pese a su naturaleza tendente a la argumentación y a la expresión de emociones y sentimientos, no es usual que tras el infinitivo independiente se sucedan construcciones formuladas con elementos personales, si bien la presencia de morfemas de concordancia o clíticos resulta, en cierto modo, algo representativa. Finalmente, la coordinación de uno o más infinitivos o de un infinitivo y una construcción en un mismo tuit es también una característica constante. La conclusión más importante que se puede extraer es que el valor discursivo-pragmático de estos infinitivos es la expresión de experiencias relacionadas con la perspectiva de la persona, y, sin embargo, esta persona no está presente formalmente en el tuit.

Natural morphology and loaned meaning in dialogue: Contemporary keyword “spin” across different linguistic cultures

Vladan Sutanovac
University of Vienna
vladan.sh@gmail.com

The main focus of this paper is to advance the understanding of the relationship between the level of collective cognition and the intersubjective level at which language, and more specifically, word meaning operates. The interface between the cognitive and the intersubjective level is established via a novel, Bakhtinian anthropological philosophy (1986) and Ethnosemantics (Peters 2009; Wierzbicka 2002) inspired, dialogic matrix - Natural Semantic Metalanguage Dialogic Architectonic Triad (NSM-DAT) (Sutanovac 2019). NSM-DAT is to be viewed as a productive alternative ‘window’ into the “linguistic culture’s” (Schiffman 1996), here Serbian as a case in point, common core (“cultured mental practices” (Sutanovac 2019)). In other words, as a window into its Natural Morphology (Dressler 1990, 1997, 2005; Manova 2014), i.e. the cognitive structure of the Austrian and Serbian (contemporary) “keywords” as “rich points” (Agar 1994; Meier 2010) whose meaning can be conceived of as a generalisation from the individual mental representations (Vosgerau & Petersen 2015; also Sutanovac 2018).

The NSM-DAT establishes and explicates the above relationship through a constellation comprised of the word’s underlying DAT-frame (its cultured mental matrix, resulting from a confluence of the three simultaneously co-occurring processes: evaluation, assumption (anticipation), expectation) and the corresponding NSM-frame (the matrix’s semantic realisation, i.e. the semantic explication of the word meaning as conceptualized and utilised by the ordinary language users). Owing to such a dialogic structure, the NSMDAT explication of a word can accommodate the subjectivity and vagueness of its many meanings, and at different levels of granularity - lower level (words/morphology) and higher level (complex utterances such as speech acts/discourse). In the context of the daily life of a word, examined here through the looking glass of the media - Austrian Media Corpus (AMC) and Serbian Web Corpus (srWaC), the NSM-DAT frames stand for the morpho-lexically expressed prototypical cognitive scenarios that serve as a standard reference point, linking a concept/word together with the prototypical thoughts associated with it and its daily use (here media usage) morphological patterns.

The principal idea of the NSM-DAT translates to it being an integrated empirical method for explicating and modeling meaning creation in ordinary language, at different levels of granularity. This paper focuses on demonstrating the explanatory-modeling potential of the NSM-DAT at the lower level of granularity, namely, with the meanings of smaller units such as words, i.e. “spin” in this case. Particularly with respect to the loanwords, it can help us elucidate what the loanword’s specific underlying meaning matrix is in a given speech community. More specifically, whether the meaning of a loanword is proximal to the collective’s original variant (natural word), or distal. In other words, if the loanword (naturalised word) has been adopted to foster an additional layer of meaning, thereby indicating a shift in the cultural/mental practices of the given speech community and, by extension, in its natural morphology.

On the variation between reciprocity markers in Czech

Vojtěch Veselý

Czech Language Institute of the Czech Academy of Sciences

vvesely@ujc.cas.cz

Sylva Nzimba

Czech Language Institute of the Czech Academy of Sciences

nzimba@ujc.cas.cz

In Czech, the adverb *navzájem/vzájemně* ‘mutually’ indicates binary conjunctive reciprocity while the adverb *spolu* ‘together’ indicates single-event reciprocity (König & Gast 2008: 24). (On the notion of reciprocity, see e.g. Dalrymple et al. (1998) and Evans et al. (2011).) However, the use of both markers is not mutually exclusive, i.e. they are variants to some extent. We looked at Czech verbs which can co-occur with both markers, and at their context of use. Material base of the research were various corpora of the Czech National Corpus.

Basically, the variation between both markers is specific with respect to the type of reciprocity: for each type, there is a primary marker and a secondary marker. For instance, the single-event reciprocal verb *dohodnout se* ‘agree (on something)’ combines primarily with *spolu*, while the binary conjunctive reciprocal verb *konkurovat si* ‘compete (with each other)’ combines primarily with *navzájem/vzájemně*. However, it does not hold true for all the verbs which co-occur with both markers. For instance, the verb *dotýkat se* ‘touch’ combines more often with *navzájem/vzájemně* even if it is a single-event reciprocal verb with a non-human sentential subject (*jejich ruce se vzájemně dotýkaly* ‘their hands were touching’).

We are not aware of any specific research on the variation between the adverbial markers of reciprocity, neither within the research on reciprocity nor within the research on variation. It might be related to the fact that in many languages the referred semantic opposition is not materialised in such a way, cf. *nenáviděli se (navzájem) × líbali se (spolu)* (Czech); *they hated each other × they kissed (each other) / ? they kissed together* (English); *ellos se odiaban mutuamente × ellos se besaron / ? ellos se besaron juntos* (Spanish).

Our main research question has been as follows: Why the semantic opposition between *navzájem/vzájemně* and *spolu* transformed into variation with some verbs while not with others? We have identified a couple of factors in the semantic and pragmatic domains which might have an impact, e.g.: number of participants of the event (two × more than two), nature of the participants (human × non-human), type of reciprocity (single-event or binary conjunctive reciprocity × ambiguity between both types), lexical semantics of the verb (*verba dicendi*, state verbs, verbs denoting physical actions, verbs denoting mental actions, etc.), the presence/absence of the morpheme *se/si*.

It seems that both markers are not free variants in absolute terms, i.e. the choice between them is often meaningful and functional. Such a state of affairs would coincide with the conception of variation suggested e.g. by Aijón Oliva (2013).

References

- Aijón Oliva, M. A. (2013): On the meanings and functions of grammatical choice: The Spanish first-person plural in written-press discourse. *Pragmatics* 23 (4), pp. 573–603.
- Dalrymple, M. et al. (1998): Reciprocal expressions and the concept of reciprocity. *Linguistics and Philosophy* 21, pp. 159–210.
- Evans, N. et al. (2011): *Reciprocals and semantic typology*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- König, E. & Gast, V. (eds.) (2008): *Reciprocals and reflexives: Theoretical and typological explorations*. Berlin: De Gruyter.